



**Bartscher
PRO II 40
A190148**

**Bartscher
PRO II 60
A190167**

**Bartscher
PRO II 100
A190198**

MAGYAR**Tartalom**

1. Biztonság	288
1.1 A szimbólumok magyarázata	288
1.2 Biztonsági előírások	289
1.3 Rendeltetésszerű használat	293
2. Általános információ.....	294
2.1 A gyártó felelőssége és a garancia	294
2.2 Szerzői jog védelme	294
2.3 Megfelelőségi nyilatkozat	294
3. Szállítás csomagolás és tárolás	295
3.1 Szállítási ellenőrzés.....	295
3.2 Csomagolás	295
3.3 Tárolás	295
4. Technikai paraméterek	296
4.1 A készülék részelemei.....	296
4.2 Technikai adatok	298
5. A készülék üzembehelyezése illetve használata	299
5.1 Üzembehelyezése	299
5.2 Használat	300
6. Tisztítás és vízkötlenítés	303
7. Lehetséges meghibásodások	307
8. Leselejtezés	308

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembehelyezésével, kezelésével valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz valamint fontos információval és tanáccsal szolgál a termékkel kapcsolatban.

Az itt foglaltak ismerete és betartása alapvető feltétele a termék biztonságos és rendeltetésszerű üzemeltetésének.

Ezenkívül felhívjuk az Önök figyelmét arra, hogy a hatályos törvények a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogszabályait illetve a munkavédelem előírásait Önök kötelesek betartani.

A használati útmutató a készülék szerves részét képezi, és a készülékkel együtt tárolandó, a célból, hogy a készüléket felszerelő, karbantartó, működtető illetve takarító személyek állandóan hozzáférhessenek.

Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, a kezelési útmutatót is mellékelnie kell hozzá.

1. Biztonság

A készülék a lehető legmodernebb technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Ennek ellenére rendeltetésével nem egyező illetve szabálytalan működtetéséből fakadó veszélyhelyzetek előfordulhatnak.

A készüléket összes felhasználójának be kell tartania a használati útmutatóban leírtakat és ügyelnie kell a biztonsági előírásokra.

1.1 A szimbólumok magyarázata

A biztonsággal kapcsolatos útmutatókat a szövegben megfelelő szimbólummal jelöltük meg. Ezeket az útmutatókat feltétlenül be kell tartani, az esetlegesen előfordulható balesetek elkerülése végett, melyek testi sérülést illetve anyagi kárt vonhatnak maguk után.



ÉLETVESZÉLY!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek minden esetben súlyos sérüléseket vagy halált okoznak.



VIGYÁZAT!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

**FORRÓ FELÜLET!**

Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy működés közben a készülék felülete felforrósodik. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, megégetheti magát!

**FORRÓ GŐZ!**

Ezen szimbólum a kipárolgó, vagy kiáramló forró gőz veszélyére hívja fel a figyelmet a készülék használata közben felnyitásakor. A figyelmetlen kezelés égési sérüléseket okozhat!

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a jel olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben könnyű testi sérüléseket okozhatnak, vagy amelyek következtében a készülék hibásan működhet, meghibásodhat ill. végleg tönkremehet.

**JÓ TANÁCS!**

Ez a jel a készülék hatékony és problémamentes működéséhez szükséges tippek és tanácsok mellett található.

1.2 Biztonsági előírások

- Ezt a készüléket **8 évnél idősebb gyermekek** ill. pszichikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal élők vagy ezirányú tudással, tapasztalattal nem rendelkezők is használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha felvilágosították őket a készülék használatával kapcsolatban, és megértették, milyen veszélyekkel járhat a berendezés használata. **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket **gyermekek nem tisztíthatják és tarthatják karban**, csak ha betöltötték 8. életévüket és felnőtt felügyeli őket. A készülék és a csatlakozókábel **8 évnél fiatalabb gyermekektől** távol tartandó.
- Üzemeltetés közben **soha** ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készülék csak zárt helyiségekben használható.

- A készülék csak és kizárólag olyan technikai állapotban használható, mely kétséget kizáróan megfelelő és biztonságos a használathoz. A készülék rendellenes működése esetén áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból) és azonnal értesítse a szervízt.
- A csomagolóanyagokat – például a műanyag tasakokat és a polisztirol (hungarocell) elemeket tartsa gyermekektől távol.

Fulladásveszély!

- Karbantartási munkákat csakis szakemberek végezhetnek, eredeti alkatrészek felhasználásával. **Tilos önállóan végezni a karbantartási illetve javítási teendőket.**
- Nem szabad olyan alkatrészeket illetve kiegészítő elemeket használni, melyeket nem ajánl a gyártó. Ez balesetveszélyes helyzetekhez vezethet, a készülék meghibásodhat, testi épségükben kárt okozhat illetve az eset halállal is végződhet, s ráadásul ez automatikusan a garancia elvesztését is jelenti.
- A gyártó engedélye nélkül tilos a készülék bárminemű változtatása illetve módosítása, az esetlegesen előfordulható veszélyhelyzetek elkerülése illetve a készülék optimális működésének biztosítása érdekében.



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat:

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles kűszöbökkel érintkezzen. A hálózati kábel nem lóghat le az asztalról, vagy egyéb pultról. Vigyázzon, hogy a hálózati kábelre senki ne léphessen rá, és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a kábelt, ne kössön rá csomót és mindig teljesen csavarja le. Soha ne állítsa a készüléket – vagy más tárgyakat – a hálózati kábelre.

- Ne takarja le a hálózati kábelt. Tartsa távol a munkaterületektől a kábelt.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelén sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A csatlakozókábelt mindig a villásdugónál – és ne a vezetéknél – fogva húzza ki a dugaljból.
- Ne emeljük ne mozdítsuk soha az eszközt az elektromos kábelen keresztül.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát. Ha megérinti a feszültség-vezető csatlakozásokat ill. megváltoztatja a készülék elektromos és mechanikus felépítését, **áramütés veszélye** állhat fenn.
- Nem szabad mosószert használni, és vigyázni kell, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.
- Ne fogja meg a készüléket vizes kézzel, és működés közben ne tegye vizes felületre.
- Húzza ki a hálózati kábelt,
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha bármilyen működészavart észlel,
 - mielőtt megtisztítaná a készüléket.



FORRÓ FELÜLET! Égési sérülés veszélye!

A balesetek elkerülése érdekében mindenképp tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

- A készülék működése közben a tartály felülete nagyon felforrósodik! A kéz és az ujjak égési sérülésének elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék forró felületét! A készülék használata közben csak az arra szolgáló fogantyúkat érintse.
- A készülék kikapcsolását követően is annak felülete, és a víztartályban maradt kávé még sokáig forró marad, a készülék tisztításával, vagy annak áthelyezésével várjon addig, míg a készülék megfelelően ki nem hűl.
- **Soha** ne helyezze át a készüléket működése közben.



FORRÓ PÁRA! Égési sérülés veszélye!

A balesetek elkerülése érdekében mindenképp tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

- A készülék működése közben soha ne vegye le a víztartály fedelét. A kiáramló forró gőz égési sérülést okozhat a kezén, karján vagy arcán.
- A készülék működése közben a párakieresztő szelepen keresztül forró pára távozik. Fordítson figyelmet a figyelmeztető jelzésekre a fedélen, és ne érintse ennek környékét működés közben, hogy elkerülje a kéz és a kar égési sérüléseit.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék csak akkor üzembiztos, ha a használati utasításnak megfelelően, rendeltetésszerűen használják.

Bármilyen műszaki beavatkozást, így a készülék szerelését és karbantartását is kizárólag szakképzett ügyfélszolgálat végezheti.

Ez a készülék háztartásban és ahhoz hasonló területeken használható, például:

- üzletek, irodák és hasonló munkahelyek konyháiban;
- vidéki vendégházakban;
- szállodákban, motelekben és hasonló lakóintézményekben;
- B&B panziókban.

A **kávéfőző csak** és kizárólag **kávé készítésére** és **/meleg/forró víz** előállítására használható hideg vízből.

A **kávéfőző nem** használható:

- cukor, édesítőszer tartalmú folyadékok, lúgok, vagy alkoholok melegítésére, forrázására;
- gyúlékony, egészségre káros, könnyen párolgó anyagokkal, vagy folyadékokkal való feltöltésére és melegítésére.



FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés más, nem rendeltetésszerű célra való felhasználása tilos és ezáltal nem rendeltetésszerű használatként lesz kezelve.

Nem lesz helye keresetnek a gyártó illetve a gyártó által meghatalmazott személyek felé a nem rendeltetésszerű használatból eredendően keletkezett károk jóvátétele miatt.

A nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett károkért a felelősség csakis a berendezést e módon üzemeltető személyt terheli.

2. Általános információ

2.1 A gyártó felelőssége és a garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelen technikai tudás valamint többéves szakmai tapasztalatunk figyelembe vételével lettek összeállítva.

A használati útmutató fordítása is a lehető leghitelesebb módon történt. Az esetlegesen előfordulható, a fordításból eredendő hibákért felelősséget nem vállalhatunk. Ezért minden esetben a termékhez csatolt német nyelvű használati útmutató lesz az irányadó.

Minden egyedi modellnél illetve módosított, extra felszereltséggel rendelkező berendezésnél, esetleg egy, a technikai haladásból eredendő módosított változatnál előfordulhat, hogy kezelése különbözik az itt leírtaktól.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülékkel végzett bármilyen munka megkezdése – különösen a használatba vétel – előtt alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót!

A gyártó **nem vállal felelősséget** az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- a kezelési és tisztítási útmutatások be nem tartása;
- nem rendeltetésszerű használat;
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások;
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a terméket módosíthassuk, kezelési feladatainak egyszerűsítése illetve fejlesztése céljából.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása illetve kívülálló személyek felé való továbbítása. A fentiekben foglaltak megszegése esetén pénzügyi kártérítési igénnyel lépünk fel. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.



JÓ TANÁCS!

A használati útmutatóban foglalt adatok, szövegrészek, rajzok, fényképek illetve más elemek a szerzői jog illetve ipari védjegy által védettek. Minden velük való visszaélés a törvény által büntetett.

2.3 Megfelelőségi nyilatkozat



A berendezés az Európai Unió hatályos előírásainak és normáinak megfelel. Eme ténnyt a Megfelelőségi nyilatkozat is tanúsítja. Ha szükség lenne rá, szívesen elküldjük Önöknek a Megfelelőségi nyilatkozatot.

3. Szállítás csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha fény derülne szállítás következtében bekeletkezett hibára, meg kell tagadni a készülék átvételét, illetve ideiglenesen át lehet venni a készüléket.

A kár tényét pontos leírással fel kell jegyezni a szállítólevélen illetve szállítási dokumentáción. Majd be kell jelenteni a kárt egy reklamáció megtétele által.

A rejtett hibákat azonnal, mihelyt észre lettek véve, jelezni kell, mivel a kártérítési igényt csak a garanciális időszak fennálltaig lehet bejelenteni.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja el a kartondobozt amibe a készülék volt csomagolva. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, ha esetleg meghibásodás lépne fel. A készülék üzembehelyezése előtt az összes külső illetve belső csomagolóanyagot el kell róla távolítani.



JÓ TANÁCS!

A csomagolás leselejtezésénél ügyelni kell a hatályos jogszabályok erre vonatkozó rendelkezéseire. Azon csomagolóanyagokat melyek újrahasznosíthatóak, újrafelhasználási folyamatnak kell alávetni.

Kérjük ellenőrizze, hogy a készülék és kellékei komplettek-e. Ha felfedezné, hogy valamely alkatrész hiányzik, kérjük lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálatunkkal.

3.3 Tárolás

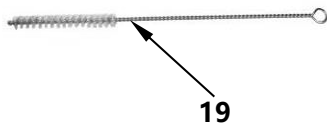
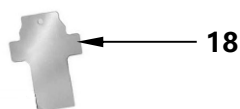
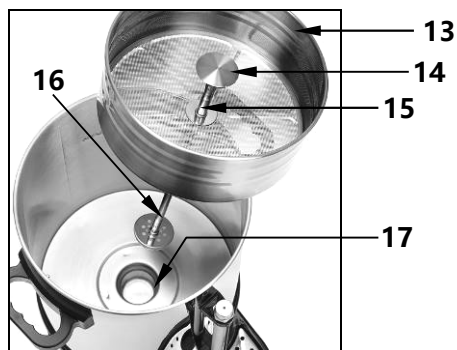
A készüléket a csomagolásban zárva kell tárolni egészen az üzembehelyezés időpontjáig, s a tárolás ideje alatt a csomagoláson feltüntetett, a tárolással és elhelyezéssel kapcsolatos utasítások szerint kell a cselekedni.

A csomagot az alábbi szabályokat betartva kell tárolni:

- nem szabad a szabad ég alatt tárolni,
- száraz, zárt helyiségben tárolandó, portól védve,
- nem szabad kitenni extrém hatásoknak,
- óvni kell a napsugaraktól,
- óvni kell a rázkódtatástól,
- hosszabb tárolási idő esetén (három hónapon túl) rendszeresen ellenőrizni kell az összes alkatrész illetve a csomagolás állapotát, ha erre szükség lenne akkor karbantartást végezni.

4. Technikai paraméterek

4.1 A készülék részelemei



Ábra leírás 296. oldal

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 A fedél fogantyúja | 11 Töltöttségi szint jelző |
| 2 Fedél | 12 Párakieresztő szelep |
| 3 Víztartály fogantyú | 13 Szűrőkosár |
| 4 Víztartály | 14 Vízz szállító a nyomócsőre |
| 5 Vízkötlenítés-jelző lámpa (piros)  | 15 Nyomócső hosszabbító |
| 6 BE-/KI kapcsoló beépített áramellátás ellenőrzővel (piros) | 16 Nyomócső |
| 7 Melegen tartás ellenőrző (zöld)  | 17 Fűtő vályú |
| 8 Talpazat | 18 Vízköltávolító kaparó |
| 9 Csepptálca | 19 Tisztító kefe |
| 10 Leeresztő csap | |

Külön rendelhető tartozék (nem képezi a csomag részét!)

	Kerek papírszűrő PRO II 40 + PRO II 60 (250 darab, kartonban)	Cikkszám: A190009250
	Kerek papírszűrő PRO II 40 + PRO II 60 (1000 darab, kartonban)	Cikkszám: A190009
	Kerek papírszűrő PRO II 100 (250 darab, kartonban)	Cikkszám: A190011250
	Kerek papírszűrő PRO II 100 (1000 darab, kartonban)	Cikkszám: sz. A190011
	Gyors vízkötelenítő kávéfőzők (30 adag, egyenként 15 g)	Cikkszám: 190065

4.2 Technikai adatok

Megnevezés	Kávéfőző		
Modell:	Bartscher PRO II 40	Bartscher PRO II 60	Bartscher PRO II 100
Cikkszám:	A190148	A190167	A190198
Anyaga:	Rozsdamentes acél, műanyag		
Kivitelezés:	▪ Kerek szűrő ▪ Töltöttség jelző ▪ Vízkövesedés ellenőrző ▪ Áramellátás ellenőrző ▪ Hőmérséklet megtartási funkció ▪ Tulajdonságok: - A kávéfőzők használható papírszűrővel, vagy anélkül - 2 különálló rendszer a főzéshez és a melegen tartáshoz		
Feszültség frekvencia:	230 V 50/60 Hz		
Teljesítmény:	1,2 kW	1,2 kW	1,45 kW
Kapacitás:	6 liter	9 liter	13,2 liter
Főzési idő	40 perc. 6 liter	50 perc. 9 liter	55 perc. 13,2 liter
Max. teljesítmény:	40 - 48 csésze	60 - 72 csésze	90 - 100 csésze
Minimális forralási mennyiség:	3 liter (20 csésze)	4,5 liter (30 csésze)	6 liter (40 csésze)
Méret (mm):	Szél. 310 mély. 320 mag. 480	Szél. 310 mély. 320 mag. 540	Szél. 350 mély. 375 mag. 540
Önsúly:	3,2 kg	3,8 kg	4,6 kg
A következőt tartalmazza:	1 tisztító kaparó, 2 víztartály (6 mm és 12 mm) a hosszabbítóhoz nyomócsőre, 1 póttömítés a leeresztő csaphoz és a nyomócsőhöz		

A műszaki változtatás joga fenntartva!

5. A készülék üzembehelyezése illetve használata

5.1 Üzembehelyezése

- Csomagolja ki a készüléket és az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg a csomagolóanyagokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne távolítsa el a készülék típustábláját és a biztonsági tanácsokat.

- Helyezze a készüléket egy sík, szilárd hő és vízálló felületre.
- **Soha** ne helyezzük a készüléket gyúlékony felületre.
- **Soha** ne helyezzük el a készüléket deves vagy fizes felületre környezetbe.
- **Soha** ne helyezzük a készüléket asztal szélére vagy olyan here ahonnan leeshet vagy felborulhat.
- Ne helyezzük a készüléket nyílt láng, működő elektromos sütő, kályha vagy más hőforrás közelébe.
- A készüléke úgy helyezzük el, hogy szükség esetén a hálózati dugaly.

Csatlakoztatás



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

Nem megfelelő telepítés esetén a készülék sérüléseket okozhat!

Telepítés előtt hasonlítsa össze a helyi elektromos hálózat adatait a készülék műszaki adataival (ld. a típustáblát).

A készüléket kizárólag akkor csatlakoztassa, ha az adatok pontosan megegyeznek!

A készülék kizárólag megfelelően telepített, védőkapcsolóval ellátott szimpla földelt dugaljba kötve üzemeltethető.

- A készülék áramkörét 16A-rel kell lebiztosítani. Mindig közvetlenül a fali csatlakozásba csatlakoztassa a készüléket. Tilos a készüléket elosztóhoz ill. nem szimpla dugaljhoz csatlakoztatni.

5.2 Használat

Előkészületek

- Vegye le a fedelet és vegye ki a szűrőkosarat és a nyomócsövet a víztartályból.
- Az első használat előtt mossa el a készüléket a **6. fejezet „Tisztítás és vízkőtlenítés”** szerint.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne merítse a készülék alját vízbe!

Kávé előkészítése

- Töltse meg a víztartályt **hideg** vízzel (az esetlegesen szükséges vízmennyiséget olvassa le a vízmennyiség kijelzőről). **Soha ne használjon meleg vizet a kávé főzéséhez!**
- Tekintse meg a **minimális mennyiségeket a főzéshez** a kávé készítéséhez. A minimális főzőmennyiség az egyes modellek esetében a következő:

a **A190148** → **20 csésze** → 3,0 liter

a **A190167** → **30 csésze** → 4,5 liter

a **A190198** → **40 csésze** → 6,0 liter



FIGYELMEZTETÉS!

Ne kapcsolja be a készüléket, ha a víztartály üres.

Ne töltse a kávéfőző készüléket a vízmennyiség jelzőn található legmagasabb jelzés fölé!

- A szűrőkosár behelyezéséhez helyezze be a nyomócsövet a szűrőkosáron lévő furatba, és mindkét elemet helyezze be a tartályba. Figyeljen rá, hogy a nyomócső a tartály alján található fűtővályatban legyen.



JÓ TANÁCS!

A megfelelően kivitelezett rozsdamentes acél szűrő lehetővé teszi kávé főzését papír szűrővel, vagy akár anélkül is.

Ajánlott a megfelelő kerek papírszűrő **BARTSCHER A190009** vagy **A190009250** a **Bartscher PRO II 40 (A190148) + Bartscher PRO II 60 (A190167)** modellhez és kerek papírszűrő **A190011** vagy **A190011250** a **Bartscher PRO II 100 (A190198)** modellhez.

- Tetszés szerint behelyezheti a megfelelő papír szűrőt a szűrőkosárba, vagy lefőzheti a kávé anélkül is.
- Öntsön durván őrölt kávé a szűrőkosárba (kb. 5 gr-ot csészénként).



JÓ TANÁCS!

Az ajánlott kávémennyiség lehet kevesebb, vagy több is, ízléstől függően.



- A kávé mennyiségétől függően válassza ki a megfelelő víztovábbítót. Enyhén tekerje a hosszabbítóhoz nyomócsőre a szűrőházban, hogy megfelelően rögzítse. A megfelelő vízszállítás eléréséhez, ajánlott használni a a féltől a maximális méretű 12 mm-es vízszállítót, egyéb esetben a a 6 mm-es vízszállító csövet.
- Helyezze a kávéfőző fedelét megfelelően a készülékre, és zárja le a rajta lévő bajonetzárral.
- Kapcsolja be a kávéfőző készüléket a **BE/KI** kapcsolóval az „I” pozícióba állítva. Kigyullad a kapcsolóba épített piros hálózati ellenőrző lámpa jelezve, hogy a készülék működik, és főzési ciklusban van.



FORRÓ PÁRA! Égési sérülés veszélye!

A készülék működése közben soha ne vegye le a készülék fedelét. A kiáramló forró gőz égési sérüléseket okozhat a kézen, karon és az arcon!

A főzési folyamat közben a fedélen található párakieresztő szelepen keresztül forró gőz távozik, kerülje az érintkezést a készülék fedelének ezen részével.

- A főzési folyamat befejeztével a melegen tartást jelző zöld lámpa kigyullad ∩∩∩, melynek következtében automatikusan csökken a teljesítmény és a kávé tálalási hőmérsékleten lesz tartva, egészen addig, míg a **BE/KI** kapcsolót nem állítják „O” pozícióba, vagy a készüléket ki nem húzzák a konnektorból.



FORRÓ FELÜLET! Égési sérülés veszélye!

A szűrőkosár, a nyomócső, és a kávézacc a főzési folyamat befejeztével még forró. Használjon védőkesztyűt a kiemelésükhöz!

- ❖ A készülék **túlmelegedés/szárazon futás elleni védelemmel** van ellátva. Amennyiben a készülék véletlenül bekapcsolásra kerül folyadék nélkül, vagy kevés folyadékkal, a működési folyamat átvált és a készülék automatikusan kikapcsolásra kerül.

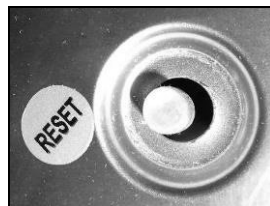


FIGYELMEZTETÉS!

Amennyiben elindul a túlmelegedés/ szárazon futás elleni védelem, és a készülék kikapcsolásra kerül, áramtalanítani kell (kihúzni a konnektorból!) és kihűlni hagyni.

Távolítsa el az alapot és nyomja meg a **RESET** gombot a készülék alján.

A kávéfőző készülék ezek után ismételten készen áll a működésre.



Kávé tálalása

- Állítsa a csészét, vagy poharat a leeresztő csap alá, nyomja lefelé enyhén a csapot és tartsa egészen addig lenyomva, míg a megfelelő mennyiség kerül a csészébe.
- Engedje el a leeresztő csapot, mellyel automatikusan elzárja azt.
- A folyamatos leengedéshez és teljes mértékű csapnyitáshoz nyomja le teljesen a leengedő csapot.



JÓ TANÁCS!

Amiatt, hogy a leengedő csap magasabban van szerelve, az esetleges kávézacc a víztartály alján marad, így nem kerül a felszolgálni kívánt kávéba.

- Ha a készülék normális helyzetbe van állítva, és a leengedő csapon keresztül nem folyik ki kávé, szükség esetén húzza ki a konnektorból, és a készülék kihűlését követően ismételten töltsé fel friss vízzel.

Típek és tanácsok

- A következő adag kávé lefőzése előtt, a lehűtéshez alaposan öblítse át a kávéfőzőt hideg vízzel.

- A szűrőkosár kivételekor, illetve a nedves kávézacc eltávolításakor használja segítségként a kávéfőző fedelét.
- A kávéfőzőben forralhat szükség esetén tiszta vizet is. Töltse meg a kávéfőző víztartályát hideg vízzel, helyezze be a nyomócsövet és a megtisztított szűrőkosarat. Kapcsolja be a készüléket, ugyanúgy, mintha kávéét főzne.
- Állítsa a készüléket a „O” pozícióba, mikor a főzési ciklus véget ér.
- Húzza ki, mikor a víztartályban már kevesebb, mint 4 csészényi víz található.



JÓ TANÁCS!

Amennyiben a kávéfőző készüléket már nincs használatban, vegye ki a nyomócsövet, mivel egyéb esetben lezárhatja a melegítő vályatot.

6. Tisztítás és vízkötlenítés



VIGYÁZAT!

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval, majd áramtalanítsa (húzza ki a villásdugót!). Várja meg, míg a berendezés kihűl.

A készüléket soha ne tisztítsa nagy nyomás alatt lévő vízszugárral!

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne mossa a készüléket és annak egyéb elemeit mosogatógépben. Ne használjon a készülék felületének tisztításához éles eszközöket, sem egyéb érdes tisztítószereseket.

Mindennapos tisztítás

- Első használat előtt, és szintúgy a készülék minden egyes használata után alaposan tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a szűrőkosarat, a nyomócsövet és a fedelet meleg víz és enyhe, a **kereskedelmi forgalomban kapható professzionális kávéfőzőgép-tisztító anyaggal**. Tartsa be a gyártó utasításait.
- Minden egyes megtisztított elemet alaposan öblítsen át tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a tisztítószer anyag maradókat.

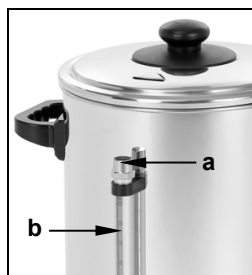
- A vízgyűjtő tartályt mindig üledék és kávémaradék nélküli állapotban kell tartani. A víztartály belseje könnyen megtisztítható enyhe mosogatószer és konyhai szivacs segítségével.
- A leengedő csap tisztításához a használatot követően öntsön egy kis adag meleg vizet a víztartályba, és eressze le a csapon keresztül.
- A tisztításhoz távolítsa el a talpazatot és a csepegtető tálcát, a víztartályt felfelé emelve.
- Mossa el az eltávolított elemeket meleg vízben enyhe tisztítószerrel. Tiszta vízben öblítse el az alkatrészeket.
- A víztartályt belül törölje át puha, nedves törölkendővel.
- Végül szárítson meg minden megtisztított elemet és a felületeket puha törölrúha segítségével.



Heti egyszeri tisztítás

Vízmennyiség jelző

- Az üvegből készült vízmennyiség jelző rudacsát belülről a készletben kapott kefével tisztítsa.
- Először tekerje le a vízmennyiség jelző rögzítő tetejét (a).
- Ezután vegye ki az üvegrudat (b).
- Távolítsa el a csőről az alsó tömítést (b) és óvatosan tisztítsa meg a készletben kapot tisztító kefével.
- Végezetül rögzítse vissza óvatosan és körültekintően a tömítést az üvegrudacska alsó végére, és helyezze vissza a rudacsát a vízmennyiség jelző megfelelő tartójába.
- Tekerje vissza a záródugót (a) a vízmennyiség jelző tetejére.



FIGYELMEZTETÉS!

Bizonyosodjon meg, hogy az üveg rudacska megfelelően lett e visszahelyezve.

Leeresztő csap

- Napi használat esetén a teljes leeresztő csap szerkezetet alaposan meg kell tisztítani hetente egyszer, ritkább használat esetén ritkábban.
- A leeresztő csap tisztításához tekerje le a felső részt a fogantyúval (c). Tisztítsa meg a csapot, szintúgy a csatlakozást a csap és a készülék között egy kis üvegmosó kefe segítségével. Öblítse át a leeresztő csap elemeket, majd szerelje ismét vissza a készülékre.



Melegítő vályú

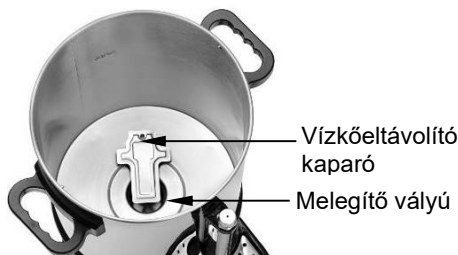
- A melegítő vályút hetente alaposan meg kell tisztítani, különösen a készülék mindennapi használata esetén.
- A készülékhez kapott kiegészítők között megtalálható vízkőtávolító segédeszköz is mely a készülék alján a víztartályban található melegítő vályúhoz is használható.



JÓ TANÁCS!

Mindig csak a készletben található vízkőtávolító kaparót használja!

- A melegítő vályúba helyezzen szappannal átitatott tiszta pamut, vagy vékony törleruhát.
- A vízkő lerakódás eltávolító kaparó vékonyabb végét helyezze be a melegítő vályúba.
- A többszörös forgatásával a vízkőtávolító kaparó használatával a melegítő vályú megtisztítódik. Mikor tiszta, a fém fényes lesz.
- A tisztítást követően a víztartályt alaposan öblítse le, hogy eltávolítsa az esetleges szappan és tisztítóanyag maradványokat.



Vízkőtlenítés



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék használati idejének meghosszabbításához, és a megfelelő kávéminőséghez, a kávéfőző gépet rendszeresen vízkőtleníteni kell.

A reklamáció elutasításra kerül, ha a kávéfőző gép nem volt rendszeresen vízkőtlenítve, mint ahogy a kezelési útmutatóban szerepel.

Az ilyen jellegű reklamációra nem érvényes a garancia!

- A készülék **piros vízkövesedés ellenőrzővel** van felszerelve. A használt víz keménységétől függően, az ellenőrző lámpa világíthat egy bizonyos kávéfőzési ciklus leteltével, mely azt jelzi, hogy a készüléket mindenképpen vízkőtleníteni szükséges. Ugyanakkor kikapcsolódik a készülék túlmelegedés elleni védelem és a készülék kikapcsolása.
- A készülék vízkőtlenítéséhez ajánljuk az általunk is kipróbált kávéfőzőgép vízkőtlenítőt „**Gyors vízkőtelenítő kávéfőzők**“:

(Cikkszám: 190065; csomagolás: 30 tasak 15 g).



FIGYELMEZTETÉS!

Vízkötlenítés alatt ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül!

Vízkötlenítés alatt használjon védőkesztyűt és védőszemüveget, hogy védje magát pl. a vízkötlenítő esetleges fröccsenésétől.

- A készülék **vízkötlenítése** közben ajánlott az alábbi tanácsok betartása:
 - Oldja fel a **tasak** tartalmát (15 g) kb. 5 **liter** vízben.
 - Helyezze be a nyomócsövet a szűrőkosár középebe és rakja be a víztartályba. Legyen figyelemmel, hogy a nyomócső pontosan illeszkedjen a melegítő vályúba.
 - Öntse a vízkötlenítő keveréket a kávéfőző készülék víztartályába. Rakja rá a fedelet a víztartályra és kapcsolja be a készüléket.
 - Futtassa a főzési folyamatot és hagyja a kávéfőző gépet még legalább 15 percig bekapcsolva.
 - Ezután kapcsolja ki a készüléket és a leeresztő csapon keresztül engedje le a vizet a víztartályból egy megfelelő edénybe a vízkötlenítő anyag számára.
 - A vízkötlenítést követően **még legalább háromszor** ismételje meg a főzési folyamatot tiszta vízzel, hogy minden vízkötlenítő anyag maradványt eltávolítson.
 - Öntsön egy kevés tiszta vizet a víztartályba, és engedje le egy megfelelő edénybe a leeresztő csapon keresztül, annak átöblítéséhez.
 - Öblítse át alaposan a víztartályt, a nyomócsövet, a szűrőkosarat és a fedelet meleg vízzel.
 - Végül szárítsa meg a megtisztított elemeket és a készülék felületét puha törölrúha segítségével.
- A vízkötlenítés után, a kávéfőző készüléket **csak** az eszköz talapzatán található **RESET** megnyomása után tudja újraindítani. Az elindítást követően a piros vízkötlenítés ellenőrző lámpa már nem világít.
- A kávéfőző gép ezek után már használható.
- A vízkötlenítés után alaposan mosson kezet.

A készülék tárolása

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tisztítsa meg a fent leírt módon, majd tárolja tiszta, száraz, napvédett, fagymentes helyen, gyermekektől távol. Ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.

7. Lehetséges meghibásodások

Üzemzavar esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket. Mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálattal, próbálja meg elhárítani a problémát a fenti táblázatban foglaltaknak megfelelően.

Probléma	Oka	Elhárítása
A készülék bekapcsolt állapotban van, de a piros hálózati kontrollfény nem világít.	- A csatlakozókábel nincs jól bekötve - Kicsapódott a biztosíték - A kontrollfény meghibásodott - A kapcsoló meghibásodott	- Csatlakoztassa megfelelően a kábelt - Ellenőrizze a biztosítékot, próbálja ki a készüléket egy másik csatlakozóval - Lépjen kapcsolatba a kereskedővel - Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
Működés közben kigyullad a piros vízkötelenítés-jelző lámpa.	A készülék vízköves	Húzza ki a villásdugót. Hagyja lehűlni a készüléket, majd alaposan vízkömen-tesítse a 6 „Tisztítás és vízkötelenítés” fejezetben leírtaknak megfelelően
A készülék bekapcsolt állapotban van, a BE-/KI kapcsolóba épített piros hálózati kontrollfény világít, de a készülék nem melegít.	- A fűtőelem meghibásodott - A termosztát meghibásodott	- Lépjen kapcsolatba a kereskedővel - Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
A készülék kikapcsol.	- A túlmelegedésgátló működésbe lépett - A készülék vízköves	- Húzza ki a kábelt, hagyja lehűlni a készüléket, vegye le az alaplapot, és nyomja meg a készülék alján található RESET-gombot. Ügyeljen a megadott minimális folyadékmennyiségre. - Alaposan vízkötelenítse a készüléket a 6 „Tisztítás és vízkötelenítés” fejezetben leírtaknak megfelelően
A melegentartás-jelző zöld kontrollfény nem világít.	- A forralóprogram / melegítés még nem fejeződött be - A kontrollfény meghibásodott - A termosztát meghibásodott	- Várja meg, amíg a forralóprogram / melegítés véget ér - Lépjen kapcsolatba a kereskedővel - Lépjen kapcsolatba a kereskedővel

Probléma	Oka	Elhárítása
Bekapcsolás után azonnal kicsapódik a biztosíték.	• Rövidzárlat	• Lépjen kapcsolatba a kereskedővel

Ha nem lehet megszüntetni a működési meghibásodásokat:

- ne nyissa ki a berendezés házat,
- értesítse az ügyfélszolgálatot vagy vegye fel a kapcsolatot az eladóval és adja meg az alábbi információkat:
 - működési meghibásodás típusa;
 - termék és sorozat szám (a berendezés hátulján lévő adattáblán található).

8. Leselejtezés

Elhasznált készülék

Miután az üzemeltetése befejeződött, az elhasznált készüléket le kell selejtezni a helyi jogszabályok által meghatározott módon. E célból kérjük, lépjen kapcsolatba egy erre szakosodott céggel illetve az Önkormányzat illetékes hivatalával.



VIGYÁZAT!

Az esetlegesen előfordulható visszaélések és az általuk okozott károk elkerülése érdekében a leselejtezés előtt gondoskodni kell arról, hogy a termék használhatatlan legyen. E célból áramtalanítani kell a készüléket, elvágva a bekötőkábelt.



FIGYELMEZTETÉS!



Leselejtezésnél a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell cselekedni.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120